

NOOSFERA
f o u n d a t i o n










პროგრამა PROGRAM 2017



CinéDOC-TBILISI

International Documentary Film Festival



	International Competition	IC
	CivilDOC	CD
	Focus Caucasus	FC
	CinéDOC Young	CY
	Special Screenings	SS
	Guest Country - Lithuania	GC
	Industry	Industry
	Short Block	SB
	Georgian Block	GB
	Erotic DOX	ED
	Filmmaker in Focus	FF
	Migration / Identity	MI
	Solidarity Labour Rights ..	LR
	German DOX	GD
	French Program	FP

See the CinéDOC Young Program *

იხილეთ CinéDOC Young პროგრამაში *

14:00

Mattress Men

Director – Colm Quinn
Ireland | 2016 | 84 min

In order to boost sales and secure himself a permanent job, Paul reinvents Michael as the eccentric online persona ‘Mattress Mick’.

Discussion

LR

კაცი მატრასი

რეჟისორი – კოლმ ქვინი
ირლანდია | 2016 | 84 წთ

თავისი მატრასების გაყიდვის ბიზნესის გადარჩენის მცდელობისას, სამოცდა რაღაცა წლის მაიკლ ფლინი საკუთარი თავისგან ქმნის ექსცენტრულ ონლაინ პერსონას - “მატრასი მიკი”.

CD

Discussion

16:00

A Quiet Place

Director – Sjoerd Oostrik
Netherlands | 2016 | 83 min

A rigorous impression of three boys in a juvenile detention center trying to keep their heads above water. Damian confronts his warders with intelligent, sharp comebacks.

MI

წყნარი ადგილი

რეჟისორი – სიურდ ოსტრიკი
ნიდერლანდები | 2016 | 83 წთ

არასრულწლოვანთა ციხეში სამი ახალგაზრდა სამართალდამრღვევი იძულებულია გადაიაზროს საკუთარი თავი სახელმწიფოს პრევენციული მეურვეობის ქვეშ.

CD

18:00

Dream Empire

Director – David Borenstein
Denmark | 2016 | 73 min

Dream Empire follows Yana, an ambitious young woman who leaves her rural home to pursue the fabled Chinese Dream in Chongqing’s thriving real estate market.

Talks: The City

Q&A

IC

ოცნების იმპერია

რეჟისორი – დავიდ ბორენშტეინი
დანია | 2016 | 73 წთ

იანა 24 წლის რურალური მიგრანტია, ვინც ახლა ჩამოვიდა ჩონგჩინგიდან თავისი “ჩინური ოცნების” ასახდენად. ჩინეთის უძრავი ქონების ისტორიული ბუმიით შთაგონებული, ის უცხოელების გამჭირავებელ სააგენტოს ხსნის, რომ ჩინელ უძრავი ქონების დეველოპერებს მარკეტინგში დაეხმაროს.

Q&A

დისკუსია: ქალაქი

20:00

14:00

See the CinéDOC Young Program *

იხილეთ CinéDOC Young პროგრამაში *

16:00

Woman and the Glacier**Director** – Audrius Stonys
Lithuania, Estonia | 2016 | 56 min

The Lithuanian scientist Aušra Revutaite has spent 30 years in the Tian Shan mountain range in Central Asia, straddling the borders between Kazakhstan, Kyrgyzstan and the autonomous Chinese region of Xinjiang.

Masterclass

Baltic Lyrical Documentary School - with Audrius Stonys and Tue Steen Müller.

GC

ქალი და მყინვარი**რეჟისორი** – აუდრიუს სტონისი
ლიტვა, ესტონეთი | 2016 | 56 წთ

ლიტველმა მეცნიერმა აუსრა რევუტაიტემ ცენტრალური აზიის მთათა სისტემა ტიან-შანზე 30 წელი გაატარა.

მასტერკლასი

ბალტიის ლირიკული დოკუმენტური სკოლა, აუდრიუს სტონისთან და ტუე სტეენ მიულერთან ერთად.

IC

18:00

You Have No Idea How Much I Love You**Director** – Paweł Łoziński
Poland | 2016 | 80 min

During our lives, we often create bonds and ties with our close ones, which with time seem more and more impossible to untangle. **EXTENDED Q&A**

ვერ წარმოიდგენ, როგორ მიყვარხარ**რეჟისორი** – პაველ ლოზინსკი
პოლონეთი | 2016 | 80 წთ

ახლო ადამიანებთან ურთიერთობისას ხშირად ვაღდებულებებს და კავშირებს ვიძენთ, რომელიც დროთა განმავლობაში უწყვეტი და სამუდამო გვეჩვენება. **EXTENDED Q&A**

IC

20:00

Happy**Director** – Carolin Genreith
Germany | 2016 | 85 min

Happy is an affectionate, ruthless, cheerful and very personal documentary about a father and his daughter, the search for happiness in the autumn years of life and the question of what love actually is when you are over 60 and afraid of growing old alone. **Protagonists Talk** **Q&A**

GD

ბედნიერი**რეჟისორი** – კაროლინ გენრაიტი
გერმანია | 2016 | 85 წთ

ალბათ ნებისმიერი შვილის ყველაზე საშინელი კოშმარი ასეთია: საფოსტო ბარათი ტაილანდიდან შინაარსით: „ჩემო ძვირფასო, ძალიან კარგად ვარ, ვჭამ ტაილანდურ პადს, ვსვამ ჩანგის ლუდს და შენი ასაკის ქალსაც შევხვდი. სიყვარულით, მამა.“ **Protagonists Talk** **Q&A**

IC

18:00

Goran the Camel Man

Director – Marcin Lesisz
Poland | 2016 | 17 min

Goran the Camel Man is a short document presenting an excerpt from the life of an extraordinary wanderer.

Q&A

The Others

Director – Ayşe Polat
Germany | 2016 | 68 min

The Kurdish province Van is famous for its unique cats, which are the cultural symbol of the Kurds, Turks and the Armenians.

GD

სხვები

რეჟისორი – აიშე პოლატი
გერმანია | 2016 | 68 წთ

ქურთული პროვინცია ვანი ცნობილია უნიკალური კატებით, რომლებიც ქურთების, თურქების და სომხების კულტურულ სიმბოლოს წარმოადგენენ.

Q&A

FC

Didube, The Last Stop

Director – Shorena Tevzadze
Georgia | 2017 | 65 min

In the middle of the busiest station, there is a small, peaceful veterinarian shop, where the silence is only broken by the outside noises.

Q&A

GB

დიდუბე, ბოლო გაჩერება

რეჟისორი – შორენა თევზაძე
საქართველო | 2017 | 65 წთ

ყველაზე გადატვირთულ სადგურზე პატარა, წყნარი ვეტერინარული მაღაზიაა, სადაც სიჩუმეს მხოლოდ გარედან შემოსული ხმაური არღვევს.

Q&A

FC

20:00

Coming Soon

Director – Silas Heizmann
Switzerland | 2017 | 21 min

The short film is a fictitious story about the opening of a techno club in post-war Abkhazia. Coming Soon. It could mean everything...or nothing at all.

Q&A

Come Back Free

Director – Ksenia Okhapkina
Estonia | 2016 | 51 min

Officially the war with Russia might be over, but in many parts of Chechnya the fighting continues and the shadow of violence is never absent. Chechens take the attitude that to survive, you always have to be ready to fight.

Q&A

მალე

რეჟისორი – სილას ჰეიმანი
შვეიცარია | 2017 | 21 წთ

მოკლე ფილმი გამოგონილი ისტორიაა ომის შემდგომ აფხაზეთში ტექნო კლუბის გახსნაზე. "მალე" - ეს შეიძლება ნიშნავდეს ყველაფერს ან არაფერს.

Q&A

დაბრუნდი თავისუფალი

რეჟისორი – ქსენია ოხაპკინა
ესტონეთი | 2016 | 51 წთ

რუსეთთან ომი ოფიციალურად დამთავრდა, მაგრამ ჩეჩნეთის ბევრ ნაწილში ბრძოლა გრძელდება და ძალადობის აწრდილი არასდროს გტოვებს. ჩეჩნების აზრით, იმისთვის, რომ გადარჩე, ბრძოლისთვის მუდამ მზად უნდა იყო.

Q&A

FC

22:00

18:00

All That Passes By Through a Window That Doesn't Open**Director** – Martin DiCicco
USA | 2017 | 70 minAcross the Caucasus Azerbaijani men labor to build a new railroad promising to bring glory to a new generation. **Q&A****ყველაფერი, რაც დახურული ფანჯრიდან ჩანს****რეჟისორი** – მარტინ დიჩიკო
ამერიკის შეერთებული შტატები | 2017 | 70 წთკავკასიაში ამერბაიჯანელი კაცები შრომობენ ახალი რკინიგზის ასაშენებლად, რომელიც ახალ თაობას დიდებას მოუტანს. **Q&A****FC**

20:00

Brave As Lions**Director** – Françoise Davisse
France | 2016 | 115 minIt's the law of economics: factories are being closed, workers face massive unemployment. **Q&A****LR****როგორც ლომები****რეჟისორი** – ფრანსუა დავისი
საფრანგეთი | 2016 | 115 წთეს ეკონომიკის კანონია: ქარხნები იკეტება, მშრომელები მასიური უმუშევრობის წინაშე რჩებიან. **Q&A****FP**

22:30

Imagining Emanuel**Director** – Thomas Østbye
Norway | 2011 | 52 min

Emanuel's identity is unknown. He came to Norway in 2003, and claims to be from Liberia. But Norwegian Authorities believe he's from Ghana and have sent him there twice, only to have Emanuel rejected by the Ghanaese Authorities and returned back to Norway.

MI**წარმოიდგინეთ ემანუელი****რეჟისორი** – ტომას ოსტბეი
ნორვეგია | 2011 | 52 წთ

ემანუელის იდენტობა უცნობია. ნორვეგიაში ის 2003 წელს ჩამოვიდა და ამტკიცებს რომ წარმოშობით ლიბერიიდანაა.

SSფონდი ღია საზოგადოება - საქართველო
OPEN SOCIETY GEORGIA FOUNDATION

10:00

Masterclass**Ulli Pfau Producer's Tool Kit**
(See the Industry Program*)**მასტერკლასი****ული პფაუ პროდიუსერების საიდუმლო**
(იხილეთ Industry პროგრამაში*)**industry**

The Gift

Director – Przemyslaw Kaminski
Poland | 2016 | 56 min

Who is Yuriy when he enters the stage among the enchanted audience and who does he become when he returns to his native Ukraine, the very centre of the Orthodox world? **Q&A**

Don't Get Me Wrong

Director – Adina Pintilie
Romania | 2007 | 50 min

"How do you stop the rain?" one of the patients in a psychiatric hospital repeatedly asks his discussion partner. The latter explains that he is in close touch with God and that he is a supernatural being. **Religion Talks**

SS

საჩუქარი

რეჟისორი – პრჟემისლავ კამინსკი
პოლონეთი | 2016 | 56 წთ

ვინ არის იური, როცა სცენაზე ადის მოჯადოებულ აუდიტორიაში, და ვინ ხდება ის, როცა ბრუნდება მშობლიურ უკრაინაში, ორთოდოქსული სამყაროს ეპიცენტრში? **Q&A**

ცუდად არ გამიგო

რეჟისორი – ადინა პენტილიე
რუმინეთი | 2007 | 50 წთ

"როგორ უნდა გააჩერო წვიმა?" - რუმინეთის ფსიქიატრიულ საავადმყოფოში განმეორებით ეკითხება პაციენტი დისკუსიებში თავის პარტნიორს. ის კი უხსნის, რომ ღმერთთან ახლო კავშირშია და მებუნებრივი არსებაა. **Religion Talks**

13:00

Employment Office

Director – Anne Schiltz,
Charlotte Grégoire
Belgium, France | 2015 | 74 min

This film shows what it means today to have a job, when work is more and more precarious, employed and unemployed alike less and less secure. **Q&A** **Panel Discussion**

FP

დასაქმების სააგენტო

რეჟისორი – ანე შილცი,
შარლოტ გრეგუარი
ბელგია, საფრანგეთი | 2015 | 74 წთ

ეს ფილმი აჩვენებს, რას ნიშნავს დღეს სამსახურის ქონა, როცა სამუშაო უფრო და უფრო არამდგრადია, დასაქმებულები და დაუსაქმებელი ერთნაირად დაუცველია. **Q&A** **Panel Discussion**

LR

CD

16:00

Harlan County, USA

Director – Barbara Kopple
USA | 1976 | 102 min

The strike, which lasts more than a year, frequently becomes violent, with guns produced on both sides, and one miner is even killed in a conflict. **LR**

პარლანის ოლქი

რეჟისორი – ბარბარა კოპლე
აშშ | 1976 | 102 წთ.

გაფიცვა, რომელიც თითქმის ერთი წელი გრძელდება, ხშირად ძალადობრივი ხდება, ორივე მხარე იარაღს იყენებს და კონფლიქტის დროს ერთ მალაროელს კლავენ კიდევ.

LR

Masterclass - Mary Lampson
(See the Industry Program*)

industry

მასტერკლასი - მერი ლემპსონი
(იხილეთ Industry პროგრამაში*)

Venus

Director – Lea Glob, Mette Carla
Albrechtsen
Denmark | 2016 | 80 min

Two female directors in their thirties, start an investigation based on their own sexual frustrations to understand desire from a female point of view. **Protagonists Talk** **Q&A**

+18

ED

CD

ვენერა

რეჟისორი – ლეა გლობი, მეტე კარლა ალბრეხტენი
დანია | 2016 | 80 წთ

ოცდაათი წლის ორი ქალი რეჟისორი იწყებს საკუთარი სექსუალური ფრუსტრაციების გამოკვლევას იმისთვის, რომ გაიგონ, რა არის "სურვილი" ქალების გადმოსახედიდან. **Protagonists Talk** **Q&A**

18:00

18:00

21:00

20:30

Presenting Princess Shaw**Director** – Ido Haar
Israel | 2015 | 80 minIn every corner of the world, at any given moment, random people post personal video clips online. **Q&A****წარმოგიდგენთ პრინცესა შოუს****რეჟისორი** – იდო ჰაარი
ისრაელი | 2015 | 80 წთსამანტა უილბლო მომღერალი და კომპოზიტორია, რომელიც ნიუ ორლეანის ყველაზე რთულ სამეზობლოში ცხოვრობს. **Q&A****IC**

22:00

LIVE MUSIC**ცოცხალი მუსიკა****მზიური | MZIURI**

20:30

Ada for Mayor**Director** – Pau Faus
Spain | 2016 | 90 minAda For Mayor follows Ada Colau from her time spent organizing the anti-eviction fight in Barcelona to the day she is sworn-in as its mayor. **Discussion Urbanism****ადა მერად****რეჟისორი** – პაუ ფაუსი
ესპანეთი | 2016 | 90 წთადა კოლაუს ცხოვრება - გამოსახლების წინააღმდეგ ბრძოლის ორგანიზებიდან ქალაქის მერობამდე. **დისკუსია ურბანიზმი****CD**

